70 Al-Ma'arij

The Ascending Stairways · Meccan · 44 verses · Para 29

المعارج

AL-MA'ARIJ (THE ASCENDING STAIRWAYS)

1 One demanding, demanded the chastisement which must befall

ایک سوال کرنے والے نے عذاب کا سوال کیا جو واقع ہونے ہی والا ہے۔

2 The unbelievers-- there is none to avert it--

کفار کے لیے اسے کوئی ٹالنے والا نہیں ہے،

3 From Allah, the Lord of the ways of Ascent.

عروج کے مالک اللہ کی طرف سے ہے۔

4 To Him ascend the angels and the Spirit in a day the measure of which is fifty thousand years.

ملائکہ اور روح اس کی طرف اوپر چڑھتے ہیں ایک ایسے دن میں جس کی مقدار پچاس ہزار سال ہے۔

5 Therefore endure with a goodly patience.

پس آپ صبر کریں، بہترین صبر۔

6 Surely they think it to be far off,

یہ لوگ یقینا اس (عذاب) کو دور خیال کرتے ہیں،

7 And We see it nigh.

اور ہم اسے قریب دیکھ رہے ہیں۔

8 On the day when the heaven shall be as molten copper

اس دن آسمان پگھلی ہوئی دھات کی مانند ہو جائے گا،

9 And the mountains shall be as tufts of wool

اور پہاڑ رنگین اون کی طرح ہو جائیں گے

10 And friend shall not ask of friend

اور کوئی دوست کسی دوست کو نہیں پوچھے گا،

المعارج AL-MA'ARIJ (THE ASCENDING STAIRWAYS)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سَاَلَ سَآئِلٌۢ بِعَذَابٍ وَّاقِعٍ ۙ﴿۱﴾ لِّلْكٰفِرِيْنَ لَيْسَ لَهٗ
دَافِعٌ ۙ﴿۲﴾ مِّنَ اللّٰهِ ذِى الْمَعَارِجِ ؕ﴿۳﴾ تَعْرُجُ الْمَلٰٓئِكَةُ
وَ الرُّوْحُ اِلَيْهِ فِىْ يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهٗ خَمْسِيْنَ اَلْفَ سَنَةٍ ۚ
﴿٤﴾ فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيْلًا ﴿٥﴾ اِنَّهُمْ يَرَوْنَهٗ بَعِيْدًا ۙ
﴿٦﴾ وَّنَرٰىهُ قَرِيْبًا ؕ﴿۷﴾ يَوْمَ تَكُوْنُ السَّمَآءُ كَالْمُهْلِ ۙ
﴿٨﴾ وَتَكُوْنُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ۙ﴿۹﴾ وَلَا يَسْـَٔلُ حَمِيْمٌ
حَمِيْمًا ۚۖ﴿۱۰﴾

AL-MA'ARIJ (THE ASCENDING STAIRWAYS) · CONTINUED

11 (Though) they shall be made to see each other. The guilty one would fain redeem himself from the chastisement of that day by (sacrificing) his children,

حالانکہ وہ انہیں دکھائے جائیں گے، مجرم چاہے گا کہ اس دن کے عذاب سے بچنے کے لیے اپنے بیٹوں کو فدیہ میں دے دے،

12 And his wife and his brother

اور اپنی زوجہ اور اپنے بھائی کو بھی،

13 And the nearest of his kinsfolk who gave him shelter,

اور اپنے اس خاندان کو جو اسے پناہ دیتا تھا،

14 And all those that are in the earth, (wishing) then (that) this might deliver him.

اور روئے زمین پر بسنے والے سب کو (تاکہ) پھر اپنے آپ کو نجات دلائے۔

15 By no means! Surely it is a flaming fire

ایسا ہرگز نہ ہو گا کیونکہ وہ تو بھڑکتی ہوئی آگ ہے،

16 Dragging by the head,

جو منہ اور سر کی کھال ادھیڑنے والی ہے۔

17 It shall claim him who turned and fled (from truth),

یہ آتش ہر پیٹھ پھیرنے والے اور منہ موڑنے والے کو پکارے گی،

18 And amasses (wealth) then shuts it up.

اور اسے (بھی) جس نے مال جمع کیا اور بند رکھا۔

19 Surely man is created of a hasty temperament

انسان یقیناً کم حوصلہ خلق ہوا ہے۔

20 Being greatly grieved when evil afflicts him

جب اسے تکلیف پہنچتی ہے تو گھبرا اٹھتا ہے،

المعارج AL-MA'ARIJ (THE ASCENDING STAIRWAYS) cont.

يُّبَصَّرُوْنَهُمْ ؕ يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِيْ مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍۭ
بِبَنِيْهِ ﴿١١﴾ وَ صَاحِبَتِهٖ وَاَخِيْهِ ﴿١٢﴾ وَفَصِيْلَتِهِ الَّتِيْ
تُـْٔوِيْهِ ﴿١٣﴾ وَمَنْ فِي الْاَرْضِ جَمِيْعًا ۙ ثُمَّ يُنْجِيْهِ ﴿١٤﴾
كَلَّا ؕ اِنَّهَا لَظٰى ﴿١٥﴾ نَزَّاعَةً لِّلشَّوٰى ۖ ﴿١٦﴾ تَدْعُوْا مَنْ
اَدْبَرَ وَتَوَلّٰى ﴿١٧﴾ وَجَمَعَ فَاَوْعٰى ﴿١٨﴾ اِنَّ الْاِنْسَانَ خُلِقَ
هَلُوْعًا ﴿١٩﴾ اِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوْعًا ﴿٢٠﴾

AL-MA'ARIJ (THE ASCENDING STAIRWAYS) · CONTINUED

21 And niggardly when good befalls him
اور جب اسے آسائش حاصل ہوتی ہے تو بخل کرنے لگتا ہے،

22 Except those who pray,
سوائے نمازگزاروں کے،

23 Those who are constant at their prayer
جو اپنی نماز کی ہمیشہ پابندی کرتے ہیں،

24 And those in whose wealth there is a fixed portion.
اور جن کے اموال میں معین حق ہے،

25 For him who begs and for him who is denied (good)
سائل اور محروم کے لیے،

26 And those who accept the truth of the judgment day
اور جو روز جزا کی تصدیق کرتے ہیں،

27 And those who are fearful of the chastisement of their Lord--
اور جو اپنے رب کے عذاب سے ڈرتے ہیں۔

28 Surely the chastisement of their Lord is (a thing) not to be felt secure of--
بتحقیق ان کے رب کا عذاب بے خوف ہونے کی چیز نہیں ہے۔

29 And those who guard their private parts,
اور جو لوگ اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرتے ہیں،

30 Except in the case of their wives or those whom their right hands possess-- for these surely are not to be blamed,
مگر اپنی بیویوں اور لونڈیوں سے پس ان پر کوئی ملامت نہیں ہے۔

31 But he who seeks to go beyond this, these it is that go beyond the limits--
جو لوگ اس کے علاوہ کی خواہش کریں وہ حد سے تجاوز کرنے والے ہیں،

المعارج AL-MA'ARIJ (THE ASCENDING STAIRWAYS) cont.

وَاِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوْعًا ۙ﴿۲۱﴾ اِلَّا الْمُصَلِّيْنَ ۙ﴿۲۲﴾ الَّذِيْنَ
هُمْ عَلٰى صَلَاتِهِمْ دَآئِمُوْنَ ۖ﴿۲۳﴾ وَالَّذِيْنَ فِيْٓ اَمْوَالِهِمْ
حَقٌّ مَّعْلُوْمٌ ۖ﴿۲۴﴾ لِّلسَّآئِلِ وَالْمَحْرُوْمِ ۖ﴿۲۵﴾ وَالَّذِيْنَ
يُصَدِّقُوْنَ بِيَوْمِ الدِّيْنِ ۖ﴿۲۶﴾ وَالَّذِيْنَ هُمْ مِّنْ عَذَابِ
رَبِّهِمْ مُّشْفِقُوْنَ ۚ﴿۲۷﴾ اِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَاْمُوْنٍ ﴿۲۸﴾
وَالَّذِيْنَ هُمْ لِفُرُوْجِهِمْ حٰفِظُوْنَ ۙ﴿۲۹﴾ اِلَّا عَلٰٓى اَزْوَاجِهِمْ
اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ فَاِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُوْمِيْنَ ۚ﴿۳۰﴾ فَمَنِ
ابْتَغٰى وَرَآءَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْعٰدُوْنَ ۚ﴿۳۱﴾

AL-MA'ARIJ (THE ASCENDING STAIRWAYS) · CONTINUED

32 And those who are faithful to their trusts and their covenant
اور جو اپنی امانتوں اور اپنے عہد کا پاس رکھتے ہیں،

33 And those who are upright in their testimonies,
اور جو اپنی گواہیوں پر قائم رہتے ہیں،

34 And those who keep a guard on their prayer,
اور جو اپنی نمازوں کی حفاظت کرتے ہیں،

35 Those shall be in gardens, honored.
جنتوں میں یہی لوگ محترم ہوں گے۔

36 But what is the matter with those who disbelieve that they hasten on around you,
پھر ان کفار کو کیا ہو گیا ہے کہ آپ کی طرف دوڑے چلے آتے ہیں،

37 On the right hand and on the left, in sundry parties?
دائیں طرف سے اور بائیں طرف سے گروہ در گروہ ہو کر،

38 Does every man of them desire that he should be made to enter the garden of bliss?
کیا ان میں سے ہر شخص یہ آرزو رکھتا ہے کہ اسے نعمت بھری جنت میں داخل کیا جائے؟

39 By no means! Surely We have created them of what they know.
ہرگز نہیں! ہم نے انہیں اس چیز سے پیدا کیا ہے جسے وہ جانتے ہیں۔

40 But nay! I swear by the Lord of the Easts and the Wests that We are certainly able
پس میں مشرقوں اور مغربوں کے رب کی قسم کھاتا ہوں کہ ہم قادر ہیں۔

المعارج AL-MA'ARIJ (THE ASCENDING STAIRWAYS) cont.

وَالَّذِيْنَ هُمْ لِاَمٰنٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رٰعُوْنَ ۚ﴿۳۲﴾ وَالَّذِيْنَ
هُمْ بِشَهٰدٰتِهِمْ قَآئِمُوْنَ ۚ﴿۳۳﴾ وَالَّذِيْنَ هُمْ عَلٰى
صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُوْنَ ؕ﴿۳۴﴾ اُولٰٓئِكَ فِيْ جَنّٰتٍ مُّكْرَمُوْنَ ۖ﴿۳۵﴾
فَمَالِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا قِبَلَكَ مُهْطِعِيْنَ ۙ﴿۳۶﴾ عَنِ الْيَمِيْنِ
وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِيْنَ ﴿۳۷﴾ اَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ اَنْ
يُّدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيْمٍ ۙ﴿۳۸﴾ كَلَّا ؕ اِنَّا خَلَقْنٰهُمْ مِّمَّا
يَعْلَمُوْنَ ﴿۳۹﴾ فَلَاۤ اُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشٰرِقِ وَالْمَغٰرِبِ اِنَّا
لَقٰدِرُوْنَ ۙ﴿۴۰﴾

AL-MA'ARIJ (THE ASCENDING STAIRWAYS) · CONTINUED

41 To bring instead (others) better than them, and We shall not be overcome.

(اس بات پر) کہ ان کی جگہ ان سے بہتر لوگوں کو لے آئیں اور ہم عاجز نہیں ہیں۔

42 Therefore leave them alone to go on with the false discourses and to sport until they come face to face with that day of theirs with which they are threatened;

پس آپ انہیں بیہودگی اور کھیل میں چھوڑ دیں یہاں تک کہ وہ اس دن کا سامنا کریں جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔

43 The day on which they shall come forth from their graves in haste, as if they were hastening on to a goal,

جس دن وہ قبروں سے دوڑتے ہوئے نکلیں گے گویا وہ کسی نشانی کی طرف بھاگ رہے ہوں۔

44 Their eyes cast down; disgrace shall overtake them; that is the day which they were threatened with.

ان کی آنکھیں جھک رہی ہوں گی اور ان پر ذلت چھائی ہوئی ہو گی، یہ وہی دن ہے جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا تھا۔

المعارج AL-MA'ARIJ (THE ASCENDING STAIRWAYS) cont.

عَلٰٓى اَنْ نُّبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ ۙ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوْقِيْنَ ﴿٤١﴾
فَذَرْهُمْ يَخُوْضُوْا وَيَلْعَبُوْا حَتّٰى يُلٰقُوْا يَوْمَهُمُ الَّذِىْ
يُوْعَدُوْنَ ﴿٤٢﴾ يَوْمَ يَخْرُجُوْنَ مِنَ الْاَجْدَاثِ سِرَاعًا
كَاَنَّهُمْ اِلٰى نُصُبٍ يُّوْفِضُوْنَ ۙ ﴿٤٣﴾ خَاشِعَةً اَبْصَارُهُمْ
تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ؕ ذٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِىْ كَانُوْا يُوْعَدُوْنَ ﴿٤٤﴾